



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

51-е пленарное заседание
Вторник, 12 ноября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 115 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

с) выборы четырнадцати членов Совета по правам человека

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению подпункта (с) пункта 115 повестки дня для избрания 14 членов Совета по правам человека с целью замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2013 года. Четырнадцать выбывающими членами являются: Ангола, Эквадор, Гватемала, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Польша, Катар, Республика Молдова, Испания, Швейцария, Таиланд и Уганда.

В соответствии с пунктом 7 резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание, за исключением тех, кто исполнял свои полномочия два срока подряд, а именно: Ангола и Катар.

Четырнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: четыре места для африканских государств; четыре места для

азиатско-тихоокеанских государств; два места для восточноевропейских государств; два места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для западноевропейских и других государств.

Генеральная Ассамблея приступает к выборам 14 членов Совета по правам человека. Согласно резолюции 60/251 членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои обязанности в течение трех лет. Каждый член Совета избирается большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

Согласно пунктами 4 и 5 резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, начиная с 2013 года годовой цикл членства в Совете по правам человека будет начинаться 1 января и в качестве временной меры срок полномочий членов Совета по правам человека, заканчивающийся в июне 2013 года и июне 2014 года, был в порядке исключения продлен до окончания соответствующего календарного года.

Членами Совета по правам человека останутся следующие государства: Аргентина, Австрия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Чили,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Эстония, Эфиопия, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Черногория, Пакистан, Перу, Филиппины, Республика Корея, Румыния, Сьерра-Леоне, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки и Боливарианская Республика Венесуэла. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Выборы будут проведены согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимся выборов. К выборам будут применены правила 92 и 94 правил процедуры.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения количества мест, подлежащих заполнению.

Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Я хотел бы еще раз напомнить, что 14 вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: четыре места для африканских государств; четыре места для азиатско-тихоокеанских государств; два места для восточноевропейских государств; два места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для западноевропейских и других государств. Бюллетени для голосования отражают эту схему.

Кроме того, Секретариат информировал меня о том, что добровольные обязательства, взятые государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251, были соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем мы приступим к проведению голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что, согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Кроме того, бюллетени будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Хотелось бы надеяться, что я могу рассчитывать на традиционное сотрудничество представителей в ходе проведения Генеральной Ассамблеи данных выборов.

Напоминаю, что на время проведения голосования прекращается любая агитационная деятельность в зале Генеральной Ассамблеи. Это означает, что после начала заседания в зале нельзя распространять никакие агитационные материалы.

Кроме того, прошу всех представителей оставаться на своих местах, чтобы не мешать организованному проведению голосования.

Теперь мы приступаем к процессу голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами "A", "B", "C", "D" и "E". Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп и содержит в себе соответствующее количество пустых строк по числу мест, отведенных для данного региона.

Я прошу представителей пользоваться только этими бюллетенями для голосования и вписать в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать. Бюллетени, в которых число внесенных в них государств будет превышать число мест, отведенных данному региону, будут объявлены недействительными. Бюллетени также будут объявлены недействительными в том случае, если все вписанные в них государства-члены не относятся к соответствующему региону. Если в бюллетень из региона будут включены названия

государств-членов, как относящихся, так и не относящихся к данному региону, бюллетень остается действительным, но только названия государств-членов, которые относятся к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете. Если в бюллетене будут содержаться названия государств-членов, не имеющих право на переизбрание или уже являющихся членами Совета, то такой бюллетень остается действительным, но такие государства не будут учитываться при подсчете.

По приглашению Председателя г-н Хавези (Ирак), г-жа Джонсон (Ямайка), г-н Исаков (Кыргызстан), г-жа Кортиш Палма (Португалия), г-н Фавунду (Сьерра-Леоне), г-жа Крамбергер Мендек (Словения), г-н Тазо (Того) и г-жа Озайдин (Турция) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 11 ч. 25 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — африканские государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвующих в голосовании:	192
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Южная Африка	169
Алжир	164
Марокко	163
Намибия	150
Южный Судан	89
Тунис	2

Группа В — азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвующих в голосовании:	192

Требуемое абсолютное большинство голосов: 97

Число полученных голосов:

Вьетнам	184
Китай	176
Мальдивские Острова	164
Саудовская Аравия	140
Иордания	16
Исламская Республика Иран	1
Сингапур	1
Таиланд	1

Группа С — восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	2
Число участвующих в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97

Число полученных голосов:

Бывшая югославская Республика Македония	177
Российская Федерация	176
Словакия	1
Латвия	1

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	193
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97

Число полученных голосов:

Куба	148
Мексика	135
Уругвай	93

Группа E — западноевропейские и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1

Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	14
Число участвующих в голосовании:	178
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Франция	174
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	171
Андорра	1
Греция	1
Люксембург	1
Португалия	1
Сан-Марино	1

Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, следующие 14 государств избираются членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года: Алжир, Китай, Куба, Франция, Мальдивские Острова, Мексика, Марокко, Намибия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Южная Африка, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Вьетнам.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю государства, избранные членами Совета по правам человека, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в ходе этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (с) пункта 115 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.